

LIQUOR ACT

**RAE-EDZO LIQUOR RESTRICTION  
REGULATIONS**

R-172-96

**INCLUDING AMENDMENTS MADE BY**

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**RÈGLEMENT SUR LES  
RESTRICTIONS RELATIVES AUX  
BOISSONS ALCOOLISÉES  
À RAE-EDZO**

R-172-96

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics  
5102-50th Street  
P.O. Box 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Telephone: (867) 873-5924  
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics  
5102, 50<sup>e</sup> Rue  
C.P. 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Téléphone : (867) 873-5924  
Télécopieur : (867) 920-4371



LIQUOR ACT

**RAE-EDZO LIQUOR RESTRICTION  
REGULATIONS**

WHEREAS the Minister has declared, under subsection 49(1) of the *Liquor Act*, that all that portion of the Territories that lies within a radius of 25 km from the Rae-Edzo Hamlet Office is a restricted area;

The Commissioner being absent, the Deputy Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 49(4) and section 54 of the *Liquor Act*, subsection 4(2) of the *Northwest Territories Act* (Canada) and every enabling power, makes the *Rae-Edzo Liquor Restriction Regulations*.

1. In these regulations, "restricted area" means all that portion of the Territories that lies within a radius of 25 km from the Rae-Edzo Hamlet Office.

2. No person shall, during any month, possess or transport within the restricted area a quantity of liquor in excess of one 750 ml container of spirits and one unit of liquor of one of the following types:

- (a) Type 1: two dozen 355 ml containers of beer;
- (b) Type 2: two 750 ml containers of wine;
- (c) Type 3: one dozen 355 ml containers of beer and one 750 ml container of wine.

3. Every person who contravenes section 2 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both.

4. These regulations come into force on September 15, 1996 and apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**RÈGLEMENT SUR LES  
RESTRICTIONS RELATIVES AUX  
BOISSONS ALCOOLISÉES  
À RAE-EDZO**

Attendu que le ministre a déclaré, en vertu du paragraphe 49(1) de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, que toute la partie des Territoires située dans un rayon de 25 km du bureau de hameau de Rae-Edzo est un secteur de restriction,

le commissaire étant absent, le commissaire adjoint, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 49(4) et de l'article 54 de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, du paragraphe 4(2) de la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* (Canada) et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Rae-Edzo*.

1. Dans le présent règlement, «secteur de restriction» s'entend de toute la partie des Territoires située dans un rayon de 25 km du bureau de hameau de Rae-Edzo.

2. Il est interdit de posséder ou de transporter, mensuellement, dans le secteur de restriction, une quantité de boissons alcoolisées supérieure à un contenant de spiritueux de 750 ml et à une unité de l'une des catégories suivantes :

- a) catégorie 1 : deux douzaines de contenants de bière de 355 ml;
- b) catégorie 2 : deux contenants de vin de 750 ml;
- c) catégorie 3 : une douzaine de contenants de bière de 355 ml et un contenant de vin de 750 ml.

3. Quiconque contrevient à l'article 2 commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale de 30 jours ou de l'une de ces peines.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 15 septembre 1996 et ses dispositions s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1976©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©

---